

คำถามที่ 12

กรณีอธิบายเกี่ยวกับการเขียนคำร้องลงในเอกสาร สำหรับการขอนำเข้าสินค้าอาหาร

คำตอบ: กรุณาดูตัวอย่างของเอกสารคำร้องขอนำเข้าสินค้าอาหาร (Notification Form for Importing Food) ได้ที่หน้า 3 ซึ่งประกอบด้วย 2 ส่วน ส่วนที่ 1 เป็นเนื้อความที่ใช้ร่วมกัน (ข้อที่ 1 - 18) และส่วนที่ 2 เป็นรายละเอียดของสินค้าแยกตามชนิด (ข้อ 19 - 33)

(1) ช่องลงเลขรับเอกสาร (Notification receipt number)

ช่องนี้หน่วยงาน Quarantine Station จะเป็นผู้ออก ให้เว้นว่างไว้

(2) ประเภทของเอกสารคำร้อง (Classification of notification)

เลือกวงกลมที่ข้อความ “เอกสารการนำเข้าล่วงหน้า” หรือ “การนำเข้าตามแผน” (ดูคำอธิบายในคำถามที่ 30 - 32)

(3) เลขรหัสของผู้นำเข้า (Code of importer)

ถ้าเป็นผู้ที่ดำเนินธุรกิจเป็นผู้นำเข้า หมายเลขรหัสผู้นำเข้าจะถูกพิมพ์อยู่ใน Japan Exporter-Importer Standard Code Table ซึ่งจัดพิมพ์โดย Japan Association for Simplification of International Trade Procedures ก็ให้ใส่เลขรหัสตามที่ระบุ หากไม่มีเลขดังกล่าวให้ใส่ 999999

(5) ชื่อและรหัสของประเทศที่ผลิตสินค้า

(6) ชื่อ/ที่อยู่และรหัสของผู้ผลิต

(12) ชื่อและรหัสของคลังสินค้า

(21) รหัสของประเภทสินค้า

(25) การนำไปใช้และเลขรหัส

(26) ชนิดของบรรจุภัณฑ์และเลขรหัส

(31) ส่วนผสมหรือวัตถุติดปนพร้อมเลขรหัส

(32) สารปรุงแต่งพร้อมเลขรหัส

(33) เลขรหัสของวิธีการผลิตหรือแปรรูป

(8) ชื่อและเลขรหัสของท่าส่งออกสินค้า

(10) ชื่อและเลขรหัสของท่านำเข้าสินค้า

ใส่เลขรหัสจากตาราง UN LOCOD

(17) คำอธิบายในกรณีที่มีอุบัติเหตุ

วงกลมที่ตัวอักษรด้านขวา ถ้าสินค้าที่นำเข้ามีกลิ่นผิดปกติ เกิดเชื้อรา หรือหีบห่อบรรจุได้รับความเสียหาย อันจะทำให้สินค้าด้อยคุณภาพ โดยต้องแจ้งสาเหตุของอุบัติเหตุ ลักษณะและจำนวนที่เสียหายด้วย

(20) ยืนยันนำสินค้าเข้าต่อ

วงกลมในช่อง “Y” ถ้าผู้นำเข้ามีผลของการทดสอบที่ยังมีผลบังคับใช้ และแนบใบรับรองการทดสอบ หรือกรอกหมายเลขรับเอกสารที่ได้รับเมื่อครั้งที่ไปทดสอบจริงในช่องหมายเหตุ (ดูคำอธิบายในคำถามที่ 29)

(22) รายละเอียดของสินค้า

ให้ใส่ชื่อสามัญของสินค้าซึ่งระบุได้ว่าเป็นสินค้าประเภทอะไร ไม่ใช่ชื่อทางการค้า

(27) ช่องลงหมายเลขทะเบียนที่ 1

ในกรณีที่สินค้าได้ขึ้นทะเบียนไว้ภายใต้ Pre-certification System for imported food ให้ใส่หมายเลขทะเบียนนั้น (ดูคำอธิบายในคำถามที่ 37)

(28) ช่องลงหมายเลขทะเบียนที่ 2

ในกรณีที่สินค้าได้ขึ้นทะเบียนไว้แบบ Item Registration System ให้ใส่หมายเลขทะเบียนนั้น (ดูคำอธิบายในคำถามที่ 36)

(29) ช่องลงหมายเลขทะเบียนที่ 3

ในกรณีที่สินค้าได้ขึ้นทะเบียนภายใต้ “โปรแกรมการขึ้นทะเบียน ข้อมูลความปลอดภัยของอาหารนำเข้า” โดยสมาคมส่งเสริมความปลอดภัยของอาหารนำเข้าแห่งญี่ปุ่น (Association for the Safety of Imported Food, Japan) ให้ใส่หมายเลขทะเบียนนั้น (ดูคำอธิบายในคำถามที่ 38)

(30) การลงหมายเลขใบรับรองทางด้านสุขอนามัย (Sanitary Certificate)

ในกรณีที่สินค้าอาหารประเภทเนื้อสัตว์ หรือผลิตภัณฑ์จากเนื้อสัตว์ มีเอกสาร Sanitary Certificate ที่ออกโดยหน่วยงานของรัฐในประเทศของผู้ส่งออก ให้กรอกหมายเลขใบรับรองนั้น

การใส่เลขรหัสเฉพาะจากตาราง “เลขรหัสสำหรับคำร้องขอนำเข้าอาหาร” ที่จัดพิมพ์โดย Japan Hygiene Association อาจไม่จำเป็นเมื่อยื่นเป็นเอกสาร แต่ถ้ามีก็จะได้รับการบันทึกลงในข้อมูลตามระบบของหน่วยงานกักกัน และจะใช้เป็นข้อมูลประกอบการตรวจสอบเอกสาร ทำให้สะดวกและรวดเร็ว

*ติดต่อ: Imported Foods Inspection Section, Quarantine Station (ดูคำอธิบายในคำถามที่ 40)

(กรุณาดูแบบคำร้องประกอบที่หน้า 3)
แบบคำร้องขอนำเข้าสินค้าอาหาร

Notification Form for Importation of Foods, etc.
ชื่อและที่อยู่ของผู้นำเข้า
(เบอร์โทรศัพท์)

- (1) หมายเลขรับเอกสาร (Notification receipt number)
 - (2) ประเภทของเอกสาร (Classification of notification: Prior notification /Planned import)
 - (3) เลขรหัสของผู้นำเข้า (Code of importer)
 - (4) เลขทะเบียนของผู้นำเข้า สำหรับเรื่องสุขอนามัยอาหาร (Registration number of importer responsible for food sanitation)
 - (5) ชื่อและรหัสของประเทศผู้ผลิตสินค้า (Name and code of country of production)
 - (6) ชื่อ ที่อยู่และเลขรหัสของผู้ผลิต (Name, address and code of manufacture)
 - (7) ชื่อ ที่อยู่และเลขรหัสของโรงงานที่ผลิต (Name, address and code of manufacturing factory)
 - (8) ชื่อและเลขรหัสของท่าส่งออกสินค้า (Name and code of port of loading)
 - (9) วันที่สินค้าจัดส่ง: ปี/เดือน/วัน (Date of loading : Year/Month/Day)
 - (10) ชื่อและเลขรหัสของท่านำเข้าสินค้า: ปี/เดือน/วัน (Name and code of port of discharge)
 - (11) วันที่สินค้าส่งถึง: ปี/เดือน/วัน (Date of arrival : Year/ Month/ Day)
 - (12) ชื่อและเลขรหัสของคลังสินค้า (Name and code of warehouse)
 - (13) วันที่นำเข้าสินค้าเข้าคลัง: ปี/เดือน/วัน (Date of storage : Year/ Month/ Day)
 - (14) วันที่ออกเอกสาร : ปี/เดือน/วัน (Date of notification : Year/ Month/ Day)
 - (15) เครื่องหมายและจำนวนสินค้า (Marks and numbers of cargo)
 - (16) ชื่อเรือ หรือ หมายเลขเที่ยวบิน (Ship name or flight number of aircraft)
 - (17) หากมีอุบัติเหตุ ให้อธิบายสั้นๆ (Accident, and if any, its brief explanation)
 - (18) ชื่อและเลขรหัสของผู้ตรวจสอบ (Name and code of submitter)
 - (19) ประเภทของสินค้า: อาหาร/สารปรุงแต่ง/เครื่องใช้กับอาหาร/หีบห่อ-บรรจุภัณฑ์/ของเด็กเล่น (Classification of cargo :
Food /Food additives/Apparatus/Container-packages/Toy)
 - (20) ยืนยันนำสินค้าเข้า : ตกลง/ไม่ตกลง (Continue to import: Yes / No.)
 - (21) เลขรหัสประเภทของสินค้า (Item Code)
 - (22) รายละเอียดของสินค้า (Description of article)
 - (23) จำนวนปริมาณที่นำเข้า (จำนวนหน่วยนับ) (Shipped volume (number of units))
 - (24) น้ำหนักสินค้า (Shipped volume (weight))
 - (25) ลักษณะการนำไปใช้พร้อมเลขรหัส (Usage and its code)
 - (26) ลักษณะของหีบห่อ-บรรจุภัณฑ์ พร้อมเลขรหัส (Kind of package and its code)
 - (27) ช่องลงหมายเลขทะเบียนที่ 1 (Registration number 1)
 - (28) ช่องลงหมายเลขทะเบียนที่ 2 (Registration number 2)
 - (29) ช่องลงหมายเลขทะเบียนที่ 3 (Registration number 3)
 - (30) หมายเลขรับรองทางด้านสุขอนามัย (Sanitary Certificate No.)
 - (31) ในกรณีที่สินค้านั้นเป็นอาหารแปรรูป อธิบายส่วนผสมและเลขรหัสของส่วนผสมนั้น ถ้าสินค้าเป็นเครื่องใช้กับอาหาร เครื่องครัว หีบห่อบรรจุหรือของเล่น ให้อธิบายชื่อและเลขรหัสของวัตถุดิบที่ใช้
 - (32) ถ้าสินค้าเป็นอาหารที่มีสารปรุงแต่ง ให้อธิบายชื่อและเลขรหัสเครื่องปรุงแต่งนั้น ถ้าสินค้าเป็นสารที่ใช้ในการผลิตสารปรุงแต่ง ให้อธิบายชื่อและเลขรหัสของสารเคมีนั้น (ทั้งนี้ยกเว้นสารปรุงแต่งกลิ่นรสอาหาร)
 - (33) ถ้าสินค้านั้นเป็นอาหารแปรรูป ให้อธิบายวิธีการผลิต หรือแปรรูป พร้อมเลขรหัสกำกับ
 - (34) ช่องหมายเหตุ
ประทับตรารับเอกสารคำร้อง (ยื่นเรื่องแล้ว)
- <หมายเหตุ>
- ห้ามขีดเขียนในช่องที่ 1
 - สำหรับข้อ 32 โดยทั่วไปสินค้าอาหาร หรือเครื่องดื่มที่มีส่วนผสมของสารปรุงแต่งอาหารตามมาตรฐานกำหนด จะต้องอธิบายชื่อของสารปรุงแต่งที่ใช้ ส่วนสารที่ให้กลิ่นรสที่อนุญาตให้ใช้สำหรับผสมในอาหารหรือเครื่องดื่ม ให้เขียนเพียงชื่อของสารนั้น
 - ผู้นำเข้าอาจเซ็นชื่อในเอกสารแทนการประทับตราก็ได้

食 品 等 輸 入 届 出 書

厚生労働大臣 殿

輸入者の氏名及び住所(法人にあっては、その名称及び所在地)

①届出受付番号			氏 名	印
②届 出 種 別	事 前 ・ 計 画 輸 入		住 所	
③輸入者コード			(電話番号)	
④生産国・コード			④輸入食品衛生管理番号	
⑤製造者名、住所・コード				
⑥製造所名、住所・コード				
⑦積込港・コード		⑧積込年月日	年	月
⑧積出港・コード		⑨到着年月日	年	月
⑨保管倉庫・コード		⑩輸入年月日	年	月
⑪貨物の記号及び番号		⑪届出年月日	年	月
⑫製造又は販売の年月日		⑫事故の有無 ある場合その概要	無・有	
⑬輸出者・コード				

1	⑭貨物の別	食品・添加物・器具・容器包装・おもちゃ	⑮継続	Y・N	⑯衛生証明番号	
⑰品目コード					⑰貨物が加工食品であるときは原材料・コード	
⑱品名					貨物が器具、容器包装又はおもちゃであるときはその材質・コード	
⑲積込数量・コード		/			⑲貨物が添加物を含む食品の場合当該添加物の品名・コード	
⑲積込重量		kg			貨物が添加物製剤の場合その成分・コード	
⑲用途・コード					(1つ以上の場合も食品の目的で使用されるものを示す)	
⑲包装種類・コード						
⑲登録番号1						
⑲登録番号2						
⑲登録番号3						
⑲貨物が加工食品であるときは製造又は加工方法・コード						
⑲備 考						届 出 済 印

＜注意＞ ①の欄は、記入しないで下さい。

②の欄中、貨物が食品の場合の添加物の品名については、一般に食品として飲食に供されている物であって、添加物として使用されるものは規格基準が定められているもの限り、貨物が添加物製剤の場合の成分については、一般に食品として飲食に供されている物を除きます。

輸入者の記名押印については、署名により代えることができます。